

**Del Mar College**  
**American Sign Language & Interpreting Program**

**Course:** SLNG 2315: Interpreting in Educational Settings  
**Credit Hrs:** Three (3)  
**Prerequisites:** SLNG 1321, SLNG 1444

**Course Description:**

This course is an overview of education programs (K-12 and post secondary), focusing on the roles and skills of the interpreter as a member of the educational team. Includes current practices, communication methods, legislation, trends, and ethical issues. Introduces resources for content-specific vocabulary. Prerequisites: SLNG 1321 and 1444, or instructor approval. Assessment Levels: R3, E3, M3.

**End-of-Course Outcomes:**

- Student will be able to describe decision making processes regarding the roles and ethics of the interpreter in educational settings
- Student will be able to discuss educational options for deaf and hard-of-hearing students
- Student will be able to describe communication methods for deaf and hard-of-hearing students
- Student will be able to identify resources for content-specific vocabulary.

**Text:**

*Best Practices in Educational Interpreting, Second Edition* by Brenda Chafin Seal, 2004.

**Objectives:**

- To understand the various communication modes used by people who are deaf and hard-of-hearing.
- To enable students to better understand and evaluate different modes/methods of communication.
- To inform students of a variety of communication modes and the factors influencing these modes such as learner characteristics, basic logic, physical characteristics, and the research evidence that bears on their effectiveness. C14
- Evaluate performance and growth of terminology and language. C16
- Identify and describe the deaf population's expectations and issues related to customer satisfaction. C10
- Be on time to class. C1, C3
- Effectively communicate ideas in English on exams and written work. C1, C5, C7, C8

**General Objectives:**

The following are general objectives to be met this semester. At the end of the semester, you will need to evaluate the progress you have made in the course compared with that made in other courses you have taken at this college.

- Gaining factual knowledge (terminology, classifications, methods, and trends).
- Learning fundamental principles, generalizations of theories.
- Learning to apply course material (to improve thinking, problem solving and decisions).

The SCANS competencies identified by the Secretary's Commission on Achieving Necessary Skills have been infused into this course. Specific competencies are indicated at the end of the targeted

course objectives by the code **C** and a number. The SCANS were developed to close the gap between training and workplace know-how. Your instructor will explain the anticipated level of proficiency.

**Student Grades will consist of:**

Attendance/Participation

Quizzes

Class Presentation on communication options

Video Assignments of various communication styles

Classroom Observations (4)

Notebook of resources

Midterm Exam

Final Exam

The job of an interpreter is very demanding and requires a tremendous amount of discipline. It is our goal to help you gain the knowledge and skills necessary for your future career. As such, the faculty of this program have decided to adopt the grading system of the Health Science Programs (as printed in the Del Mar College Catalog) which is as follows: 100-90% = A; 89-83% = B; 82-75% = C, 74-70% = D; 69% - below = F. American Sign Language & Interpreting Program Majors must make a minimum grade of "C" in this course to meet graduation requirements.